S

联合国

安全理事会

PROVISIONAL
S/PV.2703
31 July 1986
CHINESE

AUG 1 1986

第二七〇三次会议临时逐字记录

1986年7月31日星期四，上午11点

在纽约总部举行

主　席：	甲盛实先生	（泰　国）
成员国：	澳大利亚	霍格先生
	保加利亚	加尔瓦洛夫先生
	中国	李鹿野先生
	刚果	穆萨基先生
	丹麦	布鲁克诺先生
	法国	德凯穆拉里亚先生
	加纳	杜梅维先生
	马达加斯加	拉科通德拉姆博亚先生
	特立尼达和多巴哥	艾莱恩先生
	苏维埃社会主义共和国联盟	萨夫龙丘克先生
	阿拉伯联合酋长国	希基尔先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·汤姆森爵士
	美利坚合众国	沃尔特斯先生
	委内瑞拉	帕冯—加西亚先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。　定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。　更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2—750室）。

86-60837/A

上午11时35分开会

通过议程

议程通过。

尼加拉瓜常驻联合国代表1986年7月22日致安理会主席的信（S/18230）

主席：根据前几次会议的决定，我邀请尼加拉瓜代表在安理会议席就座；我邀请古巴、捷克斯洛伐克、民主也门、萨尔瓦多、印度、老挝人民民主共和国、波兰、阿拉伯叙利亚共和国、乌克兰苏维埃社会义共和国和越南的代表在会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

应主席的邀请，加迪亚女士（尼加拉瓜）在安理会议席就座；奥尔马斯·奥利瓦先生（古巴）库拉维耶奇先生（捷克斯洛伐克）、阿什塔勒先生（民主也门）、梅萨先生（萨尔瓦多）、克里什南先生（印度）、冯赛先生（老挝人民民主共和国）、洛雷瓦斯基先生（波兰）、阿塔西先生（阿拉伯叙利亚共和国）、乌多文科先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）和斐春宁先生（越南）在会议厅一侧为他们准备的座位上就座。

主席：我谨通知安理会的成员，我收到了阿富汗、洪都拉斯、阿拉伯利比亚民众国、坦桑尼亚联合共和国和津巴布韦代表的来信，他们在信中要求被邀请参加安理会议程上这一项目的讨论。根据惯例并征得安理会的同意，我建议，根据《宪章》有关规定和《安全理事会暂行议事规则》第37条，邀请这些代表参加讨论。但没有表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席的邀请，南格拉哈里先生（阿富汗）、巴尔尼卡先生（洪都拉斯）、特赖基先生（阿拉伯利比亚民众国）、查古拉先生（坦桑尼亚联合共和国）和穆登格先生（赞比亚）在会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席：安理会现在继续审议其议程上的项目。

安理会各成员面前有一份S/18250号文件、文件中载有刚果、加纳、马达加斯加、特立尼达和多巴哥及阿拉伯联合酋长国提出的一份决议草案的案文。

我要提请安理会成员注意S/18248号文件，其中载有1986年7月25日尼加拉瓜常驻联合国代表给联合国秘书长的一封信。

第一位发言的是保加利亚代表，我现在请他发言。

加尔民洛夫先生（保加利亚）：保加利亚人民共和国完全支持尼加拉瓜政府要安全理事会就有关国际法院1986年6月27日对“在尼加拉瓜境内和反对尼加拉瓜的军事和准军事行动”一案作出判决一事召开会议的正当要求。

根据《联合国宪章》第九十四条的规定，尼加拉瓜政府不仅在政治和法律上有资格，而且在程序上有权利向安全理事会上诉。

尼加拉瓜总统丹尼尔·奥尔特加·萨维德阁下前天在安理会上发言，十分清楚地阐明了尼加拉瓜政府要求召开安理会的原因以及这场争论的根源。奥尔特加总统在今年6月28日，即国际法院宣布判决后的第二天就指出：“事实上，美国政府已经向尼加拉瓜宣战。”

长期来国际社会的绝大多数国家一直对美国对尼加拉瓜人民和政府所推行的这一政策表示关注。

我国政府同样对此也深表关注，这不仅是因为这一政策对尼加拉瓜的主权、领土完整和政治独立造成了直接的威胁，而且也因为美国对尼加拉瓜和中美洲推行的各项政策威胁了国际和平与安全。

1986年6月27日国际法院的裁决清楚地表明，就国际法的原则和准则而言，美国政府针对尼加拉瓜采取的政策，计划和具体行动破坏和违背了国际法惯例的准则。

然而，国际社会并不需要靠国际法院的裁决来断定谁是争端的罪魁祸首。通过

国际法这面镜子，国际 法院的裁决证明大家从一开始就清楚意识到的事实：美国政府开始并且不断地扩大以中央情报局公开或暗中指挥和策划的大规模行动来对付尼加拉瓜人民和桑地诺政府，因为尼加拉瓜进行的 革命不合美国之意。

现在，国际法院根据所提出的证据，断定美国违反了根据国际法惯例所承担的义务，因为美国一直在训练、武装、资助，并且提供装备和物资支持反 政府军，因为美国在１９８３至１９８４年间对尼加拉瓜领土发动进攻，而且也因为美国在尼加拉瓜港口布雷，指挥或批准非法飞越尼加拉瓜领土的行径等等。

美国宣称其在尼加拉瓜境内对尼采取军事和准军事行动是以集体安全为理由的，对此国际法院也加以驳斥。

国际法院的裁决再次证明，美国对尼加拉瓜推行一项极为危险，具有侵略性的军国主义政策，这一政策对国际和平与安全产生了严重的影响。

首先是对尼加拉瓜这个联合国会员国的主权、独立和领土完整造成威胁，同时也是对整个中美洲的威胁，在中美洲，华盛顿并不希望政治解决，而实际上是扩大更大规模军事冲突的物质基础。

摆在安理会面前的问题的确也是涉及人类生命和命运的问题，实际上是一个人权的问题。尼加拉瓜人民和政府在结束几十年的压迫和社会不正义的历史之后，决心自由选择自己的独立、社会进步和发展的道路。几年来，在极为困难的情况之下，尼加拉瓜人民和政府在战胜饥饿、贫困、疾病、文盲和落后状态方面取得了很大的成果。正是因为这样，尼加拉瓜人民得以保卫自己不受旧的盲目怨恨的侵害，一个国家的人民不管在什么地方和什么时候敢于做出努力在帝国主义虽然具有巨大的财富和实力但仍然惨遭失败的方面取得胜利，都会遭受到帝国主义的这种盲目怨恨。

美国的这一政策同尼加拉瓜政府的政策形成了鲜明的对照。尼加拉瓜政府的政策是为了满足各国人民争取和平、民族独立、独立发展和社会进步的愿望的。早在１９８４年，尼加拉瓜政府就表明愿意立即签署孔塔多拉集团起草的《关于中美洲和平与合作文件》。今年六月，尼加拉瓜对孔塔多拉集团和后援集团外交部长提出的关于迅速完成中美洲建立和平谈判进程的呼吁作出了积极的响应。

奥尔特加总统在安理会上重申了尼加拉瓜的这一建设性政策和态度。

在另一方面，美国对尼加拉瓜的政策制造了又一紧张温床，而且在今天世界的整个政治气氛中增添了又一个极能破坏稳定的因素。大家都知道，联合国宣布１９８６年为国际和平年。作为安理会常任理事国的美国今年对尼加拉瓜的不宣而战的摧毁性战争又进一步升级，同以往几年一样，美国几乎让世界上所有真正致力于和平的人都不得安宁。

美国目前的政策也是众所周知的。美国国会刚刚向反政府军拨出1亿美元，旨在推翻尼加拉瓜政府；中央情报局在暗中的活动中提供了更多的资金；另外还利用反革命力量、雇佣军和其它势力进行破坏、侵略、屠杀无辜人民，企图在尼加拉瓜重建旧的反革命政权。

我们保加利亚人民共和国一向支持尼加拉瓜人民为维护民族独立和选择自己社会、经济和政治发展道路的不可剥夺的权利而进行的斗争。

保加利亚人民共和国一向赞成政治解决中美洲冲突，为此，我们对孔塔多拉集团的努力和后援集团的援助表示欢迎。

我们深信应当走和平解决的道路。

主席：下一位发言的是阿拉伯利比亚民众国代表。我现在请他在安理会议席就座并发言。

特赖基先生（阿拉伯利比亚民众国）：主席先生，首先，我们要再次祝贺你担任本月份安理会主席。在本月份即将结束之际，我荣幸地向你说明，我们极为赞赏你尽管面临着种种困难和障碍，但还是客观、理智和得力地主持了本月份的安理会工作，因为现在光靠在一份文本里增加一个字母或删掉一个字或逗号已经不足以解决问题了，困难远远超过这些。你不得不应付持续不断地精心策划企图阻碍或废除这样或那样的决议的局面，安理会的一个常任理事国正是这样，而又同时扮演法官和被告的角色。

如果我们讨论对尼加拉瓜或阿拉伯利比亚民众国的挑衅、威胁和侵略行径，如果我谈论对巴勒斯坦或纳米比亚的种族主义殖民占领，我们总会发现，美利坚合众国在这些冲突中都是直接对手。 同时，它又是安理会的一个会期法官，拥有否决权，它能够用来阻止通过任何谴责它对阿拉伯利比亚民众国的侵略，或者反对尼加拉瓜的阴谋，或者和犹太复国主义敌人的战略结盟，或者和南非种族主义政权的建设性接触的决议，从而阻止安理会通过终止南非种族主义政权的任何决议。

每当谴责美利坚合众国政策的决议提交到安理会时，美国常驻代表总是急忙使用否决权使这样的决议草案流产。 当一项谴责美国野蛮空袭特里波里和班加西市的居民住宅区和民用目标的决议草案提交给安理会时，它总是这样做，那次空袭造成儿童、妇女和老人的伤亡，他们在深夜和家人一起熟睡时惨遭不幸。

对所有谴责它和被占巴勒斯坦的种族主义政权的战略联盟和南非种族主义政权的建设性接触的决议，以及那些谴责它不断侵略和阴谋反对人民的决议，美国都是这样做的。

三年来，中美洲局势一直列入大会的议程。 大会就中美洲局势通过了若干决议。 这反映出国际社会对中美洲动荡局势的严重关切。 安理会通过了一项明确的决议，即安全理事会第５６２（１９８５）号决议。 该决议强调了尼加拉瓜和其他国家在不受直接或间接干涉或颠覆的情况下选择其政治、经济制度的不可剥夺的权利。 尽管有这项决议，但尼加拉瓜仍然是得到美利坚合众国全力支持的匪帮的不断侵略和颠覆的对象。

确实具有讽刺意味的是，美国一面违反国际习惯法原则和《联合国宪章》的原则，一面却以合法的集体自卫为借口无视安理会决议。 这是美利坚合众国在世界各地反对任何抵制霸权主义政策的国家所使用的同样借口。

美利坚合众国总是处于合法自卫的地位。 当它的军用飞机轰炸特里波利和班加西市的居民住宅区时，它是在自卫；当它把导弹对准利比亚海岸线上的民用目标或在利比亚领水执行任务的海防艇时，它是在自卫。 当入侵格林纳达和黎巴嫩时，

它是在自卫。 当它在尼加拉瓜边境调动军事部队并向那里的反政府的叛乱军提供最现代化的武器时，它是在自卫。

美利坚合众国想要我们接受这样一个论点，即每当它入侵任何国家，或不论在哪里出现，或在哪里和人民作对，它总是处于合法的自卫地位。 美国只是在一个地方处于自卫地位，那就是在这个庄严的安理会会议厅。 在这里，我们总是看到美国政府及其侵略行径遭到谴责，看到它的挑衅行为和其同谋遭到谴责。 在国际社会齐声谴责其所作所为的情况下，美国诉诸否决权，以便使任何谴责它的决议流产。

美国提出集体自卫的主张缺乏一切法律权威或司法论证，世界最高法律权威，即国际法院已驳回了美国的这一主张。 国际法院在其最重要的裁决中强调坚决反对美国以此主张为其反对尼加拉瓜的军事活动辩护。

国际法院还裁定，美国训练、武装、装备和资助反尼加拉瓜政府的匪帮违反了美国根据国际习惯法承担的义务，并且干涉了它国的事务。

尽管最高国际司法机构作出了这一裁决，但我们继续看到美国坚持充当世界警察的角色。 鉴于这一原因，美国拒绝了国际法院的裁决。 美国还拒绝国际法院的强制性管辖权，并继续拒绝阿拉伯利比亚民众国提出的调查美国侵略利比亚的要求。

美国擅自在全世界充当的角色缺乏法律权威。 它还缺乏《宪章》原则的条款根据，因为条款规定以和平方式解决争端、尊重各国主权和不干涉其内政。 国际社会通过安全理事会第５６２（１９８５）号决议和大会决议以及国际法院的裁决明确地表示了态度。

拉丁美洲毫不达皖地表示意见，并毫无保留地要求停止干涉其内政、以及停止干涉世界各地许多其他国家的内政。 非洲、中东和其他地区也提出了同样的要求。

美国何时听从安全理事会的决议？美国何时重视大会的决议？美国何时遵守国际法院的裁决？美国何时听取理智和逻辑的呼声？这些是我们现在向安理会提出的问题。

鉴于傲慢政策和强权的歇斯底里，所有这些问题仍将仍然得不到答复。 美国众议院6月25日作出的向尼加拉瓜雇佣军匪帮提供一亿美元的决定，只不过是美国政府对尼加拉瓜积极推行的侵略政策中的又一篇章。

美国拨出了数百万美元，资助推翻尼加拉瓜合法政府以及安哥拉和其他国家合法政府的活动。 这些数额是在所谓的“人道主义援助”的名义下批准的，这是用来掩饰美国政府追求的真正目标——颠覆的委婉说法。

阿拉伯利比亚民众国认为，美国的这种作法违反了习惯国际法，违反了《宪章》的条款，违反了国际法院的判决，也违背了中美洲和其他各国人民的意愿，因而威胁着世界那一地区的和平与安全。 我们认为，这是对中美洲各国人民采取的侵略行为。 是对不结盟国家和小国人民采取的国家恐怖主义行为。 这些作法和高压手段是美国总政策的一部分，其目的是要把恐怖和恫吓扩展到全世界，破坏第三世界的和平与安全。 美国政府对尼加拉瓜、阿拉伯利比亚民众国、安哥拉、古巴以及其他进步和不结盟国家采取的措施，不过是美国为使各国人民屈服而推行的侵略政策的又一个侧面。

阿拉伯利比亚民众国在此和其他地方谈论美国的作法，并不是空洞抽象地夸夸其谈，而是在谈亲身的经历，因为我国和尼加拉瓜一样，历来就是而且今后还将是威胁挑衅和阴谋的目标。 我们阿拉伯利比亚民众国不止一次地遭受美国的直接侵略，开始是拦截并击落在本国领海上空飞行的利比亚军用和民用飞机，向海岸线一带的海岸警卫舰只和民用目标发射导弹，最后向我们的居民住区发动野蛮袭击。

美国仍然把其第六舰队仍部署在我国沿海，随时准备采取新的侵略行动。 也许，阿拉伯利比亚民众国比任何其他国更能认识到尼加拉瓜所面临的威胁的严重性，因此，我们呼吁安理会依据《宪章》履行其职责，结束美国政府在世界的每一个角落——拉丁美洲、非洲、亚洲和地中海——所推行的狂妄、恐怖和讹诈政策。 我们呼吁安理会通过已经提出的决议草案，以期确保美国能尊重国际法。

最后，我宣布，我们全力支持国际法院的判决，全力支持尼加拉瓜政府和人民。

主席：感谢阿拉伯利比亚民众国代表对我说的客气话。

下一位发言的是坦桑尼亚联合共和国代表。 我请他在安理会议席就座并发言。

查古拉先生（坦桑尼亚联合共和国）：主席先生，首先，我谨代表我国代表团，祝贺你就任7月份安理会主席。 我们都相信，你将有效地指导安理会本次会议的审议。

我国代表团诚挚地祝贺你的前任友好邻国马达加斯加常驻代表拉贝塔菲卡大使阁下，祝贺他出色有效地主持了安理会6月份的工作。

应尼加拉瓜的要求，安理会正在开会审议国际法院1986年6月27日就题为“尼加拉瓜境内和针对尼加拉瓜的军事和准军事活动”的案例所作的判决，被告是美利坚合众国。 国际法院是联合国倍受尊重的法律机构，它作的判决是基于尼加拉瓜提出的指控，其中控告美利坚合众国违反习惯国际法，公然建立、武装、训练和指挥反政府军，并对尼加拉瓜采取其他侵略行动。

在安理会本次会议开始时的讲话中，尼加拉瓜总统阁下简洁地概述了国际法院关于是一案例的判决，其简洁程度是我国代表团望尘莫及的。 但简单说来，国际法院认为，美国通过直接袭击尼加拉瓜石油设施、在港口和航道布雷并侵犯尼加拉瓜领空，侵犯了该国的主权、领土完整和独立。 国际法院根据《联合国宪章》中所载的不干涉他国内部事务的原则，驳斥了美利坚合众国的这种严重威胁国际和平与安全的行动。 在这方面，我国代表团完全同意不结盟国家协调局主席早些时候在安理会本次会议上所说的话。

必须在适当的范围内来看待美国众议院决定以军援形式向臭名昭著的前索摩查国民警卫队成员，即所谓的反政府军提供1亿美元。 我们认为，这一地区军事对抗的升级不是解决中美洲目前冲突的正确途径。 有关各方，特别是美利坚合众国

政府，恪守不干涉他国内部事务的原则才是最合乎逻辑和理智的。 事实上，《联合国宪章》第二(4)条指出：

“各会员国在国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何……国家之领土完整或政治独立。”

在目前情况下，毫无疑问，通过公开支持反政府军，美利坚合众国正在蔑视《联合国宪章》的基本原则。 无可否认的证据表明，反政府军一直在袭击尼加拉瓜，使尼加拉瓜的许多无辜平民丧生，并造成无可估量的物质损失。 因此，我国代表团绝不赞同美国现政府关于武装所谓自由战士—— 更准确地说，武装叛匪——的决定，其唯一目的是推翻合法建立的尼加拉瓜政府。 这种情况我们不仅在尼加拉瓜看到过，在非洲也看到过。 我就不详述了。

美国政府仅仅是因为它反对尼加拉瓜选择的政治体制才决定采取这种邪恶的政策，这是公开的秘密。 我们相信，每个国家都有权根据本国的政治体制，在没有外来干涉的条件下选择自己的政治体制。 我们目前在尼加拉瓜看到的事实恰恰与此相反。 对于尼加拉瓜这样一个贫穷而且只有３５０万人口的发展中弱国来说，尼加拉瓜人民自１９７９年革命开始以来所蒙受的苦难和损失太大了。 我国代表团同意国际法院的判决，反对有人无视指导国际法和国与国之间友好关系的原则而对尼加拉瓜发动的无端侵略。

我们还同意国际法院的裁决，美国不参加及其拒绝接受世界法院裁决是对负有维护世界公正任务的联合国一个机构的蔑视。 这种作法有成为习惯的危险，这有害于联合国的宗旨与原则，并为许多国际关系所依赖的惯例国际法敲响了丧钟。因此，安理会有义务要求美国停止进一步进攻尼加拉瓜和对尼加拉瓜进行的军事与经济封锁。 美国政府采取的惩罚性和强制性措施毫无疑问是为破坏和最终推翻桑地诺政府，我国代表团对此目的深表遗憾。

人们还记得，国际法院驳回了美国提出的尼加拉瓜邻国集体自卫原则的理由，这些邻国就是萨尔瓦多、洪都拉斯和哥斯达黎加。 美国的借口是尼加拉瓜掩护和支持抵抗势力反对这些邻国。 国际法院指出这种援助在１９８１年已终止。

国际法院已简化了安理会工作，现在安理会的责任是通过要求联合国创造国之一、安理会常任理事国美国为了该地区的和平与安全的利益而坚持《宪章》的基本主要原则来履行其职责。 我们愿重申，使用武力不会消灭美洲的内在问题，而军事局势的升级会相应地减少和平谈判解决问题的机会。

中美洲局势已引起多方面关注。 例如，不结盟国家外长们今年４月在新德里开会时向中美洲国家发出呼吁，要它们按照孔塔多拉进程建议通过和平方式解决问题。 此外，不结盟国家外长还谴责意识形态问题上的升级，这使得尼加拉瓜人民遭受没有必要的痛苦。 这一呼吁是由墨西哥、哥伦比亚、巴拿马和委内瑞拉组成的孔塔多拉集团和由阿根廷、巴西、秘鲁和乌拉圭组成的后援集团所做出的不懈努力的基础上提出的。 我国代表团相信，孔塔多拉进程是解决中美洲问题最可接受的办法。 在这方面，我们呼吁美国支持该集团，并恢复同尼加拉瓜的双边会谈。吞食该地区的暴力循环是对和平与安全的严重威胁。 在这方面，尼加拉瓜十分愿意参加孔塔多拉进程，这是令人满意的。

必须强调，由于美国众议院全然无视安理会和大会的决议，最近决定批准给反政府军１亿美元巨款，至使中美洲局势进一步恶化了。 我们仍希望更明智的意见

能占上风，以使美国给反政府军这大笔公开援助不能兑现。 因此，安全理事会义务履行其职责，减缓这种爆炸性的局势。 安理会去年通过第５６２（1982）号决议，重申了尼加拉瓜和其它国家的主权及其决定自己政治、经济和政治制度和根据自己利益促进国际关系的不可剥夺的权利。 我们希望安理会这几次会议后能再次作出类似重申。

在这些会议上，如果安理会能赞同国际法院对美国侵略尼加拉瓜行径的裁决，那将是十分适当和可取的。 不应蔑视世界法律机构的决定；这样做就等于否认根据《联合国宪章》我们自己所建机构的目标。 国际法院是根据经验和无以辩驳的证据做出的裁决；我们希望，那些在对安理会现在正在审议的这样重要事项上对法院的权威提出挑战的人们，他们的理智能够占上风。

最后，我国代表团愿向尼加拉瓜人民重申明确地支持他们反对外来干涉与干预的斗争。 我们希望，孔塔多拉进程的倡议能够为和平解决已经很严重的中美洲局势提供最好办法。 我们强烈呼吁美国遵守孔塔多拉进程的文字和精神，否则会导致该地区没完没了的暴力升级。 在这方面，我们要求孔塔多拉集团及其后援集团为找到公正持久解决中美洲问题办法而继续努力。

主席：我感谢坦桑尼加联合共和国代表对主席说的友好话。

下一位发言的是乌克兰苏维埃社会主义共和国代表。 我请他在安理会议席就座，并发言。

乌多文科先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）：我本月早些时候在安理会上发言时，我曾欢迎过你担任安理会主席这一崇高职务。 我还要再次说明，你渊博的知识、外交经验和才干使你能够胜任领导这个最重要的联合国机构的工作。

我们仔细聆听了尼加拉瓜总统丹尼尔·奥尔特加阁下令人信服的发言。 该发言清楚地表明尼加拉瓜在解决中美洲问题上的立场，一个诚恳而坚定寻求和平解决问题的国家的立场。 尼加拉瓜总统的发言深深关注中美洲国家的命运和该地区人

民的前途。

中美洲局势再次急剧恶化。 美国国会通过对尼加拉瓜的经济制裁，参加在和平港口布雷，以臭名昭著的训练手册向反政府反革命匪徒提供援助和其他施加压力以及干涉尼加拉瓜内政活动；在进行了所有上述活动之后，美国国会在其政府的强大压力下又作出拨款1亿美元的决定，扩大对尼加拉瓜事务的武装干涉。 在这方面作为例行的军事演习，众多的美国武装力量在该国边境继续存在，这实质上是对尼加拉瓜入侵的一场实战演习。

然而，问题并不仅仅是美国国会在各种借口和掩护下向反政府军提供经费的数量问题，或者在所谓人道主义援助的理由下浪费数以亿计的美元的问题。 事实是，美国国会和五角大楼、其他美国政府机构以及中央情报局一样现在也已经卷入了这场反对尼加拉瓜的不宣之战。 美国国会通过的这一决定正式批准了它对正在捍卫自己主权的小国人民的侵略。

我们曾多次在安理会指出，美国的这类活动是违反联合国大会和安理会决议的，是违反《联合国宪章》和整个国际法的。 尼加拉瓜总统在安理会的发言中陈述的事实和结论也完全支持这一点。

国际法院今年6月关于美国犯下了悍然违背国际习惯法义务的判决的合法性是毫无疑问的。 美国违反法律行为包括国际法院的第3号和第6号决定指出的：美国对尼加拉瓜内部事务的干涉；第4号和第8号决定指出的：美国对尼加拉瓜使用武力；第5号和6号决定指出的：美国侵犯尼加拉瓜的主权，第6号决定指出的：美国在尼加拉瓜内河或领海内布放水雷干扰和平通航和通商；最后，第7号，10号和11号决定指出：美国破坏美国和尼加拉瓜共和国之间签定的现存的“友好、通航和通商条约”。

国际法院在第2号决定中驳回了美国引用集体自卫权为自己的非法活动寻找理由的企图，并在第12号决定中判决美国有责任立即停止这类活动；国际法院在第13和14号决议中判决美国有义务赔偿尼加拉瓜由此而引起的一切损失。

我们特别要强调，几乎一切国际法院的决定都是以压倒的多数通过的：12票对3票以及14票对1票，而且，正如已指出的那样，对某些决定投反对票的这些法官也没有在实质上反对讨论中的议题。

美国从不放过任何机会用自己的行为准则指挥别的国家和人民并企图把自己的法律强加给他们。 国际法院对美国的活动的这种谴责是十分有说服力的。 海牙国际法院的判决又一次，而且这次是以法律的形式，显示出：世界舆论越来越谴责美国干涉尼加拉瓜内部事务并奉行以武力施加压力的政策。 现在，美国企图对国际法院的判决置之不理。 我们又一次被告诉说，国际法院在这个案件上没有司法权。 美国还蛮横地说它不承认这一判决。

国际法院在判决书的第26段至31段中令人信服地说明它拥有司法权。 第28段指出，在审理案件的最初阶段，即讨论国际法院的司法权的阶段中，双方都曾在法庭出席。 在1984年11月26日的判决中，国际法院断定它拥有处理这一案件的司法权。 美国是在这以后才拒绝参加审理过程并声称不承认国际法院在这一问题上的司法权的。 然而，通过参加审理过程中并辩论国际法院司法权的初期阶段，美国就在实际上承认了国际法院在决定这一案件的可接受性上拥有司法权。 不能说某一个国家只为了决定一个案件的不可接受性才承认法院的司法权，然后又拒绝承认法院审理案件本身的权利。

关于美国没有出席国际法院下一步的审判过程的问题，国际法院在判决的第27段中正确地指出：任何一方没有出席审理过程的任何一个阶段，虽然是国际法院规约第53条所允许的，但也绝不能影响到法院判决的有效性。

不论美国玩弄什么手法，利用什么漏洞来把安理会的注意力从实质问题也就是对国际法院判决的问题上转移开去，并把中美洲局势解释为东西方的对峙，它也不能否定美国对尼加拉瓜的政策从性质上说是侵略性的。

在一致通过的第16号决定中，国际法院提请双方注意根据国际法通过和平方式解决争端的义务。 事实上，这正是尼加拉瓜一贯遵循的政策，正如尼加拉瓜总

统在安理会的发言中所重申的那样。 但是美国的活动却清楚地显示出不符合这一精神。 美国不惜一切代价企图推翻尼加拉瓜合法政府，迫使尼加拉瓜人民听从自己的指挥，而尼加拉瓜人民正在努力奋斗争取决定自己的发展道路和在不受外来干涉的情况下创造自己的未来的自主权。

尼加拉瓜人民正在庆祝桑地诺革命胜利7周年纪念。 在过去7年中，尼加拉瓜进行了有利于人民的重大的社会和经济改革。 不管这里有人对这些成就提出了什么疑问，这些成就都是无可辩驳的。 尼加拉瓜存在着一个通过民主选举产生的合法政府，而且正在举行全国性的讨论，目的在于起草宪法草案。

当然，尼加拉瓜在发展过程中还面临着各种问题，并正在经历着严重的经济难题。 但是，这些难题的主要原因是这场反对它的不宣之战在这场战争中投入了巨额的人力和物力。 当前的侵略已进行了好几年，它已严重地损害了尼加拉瓜的经济。 尼加拉瓜不仅面临着美国的军事侵略，也面临着经济侵略。 美国正在粗暴地向某些国家和世界金融机构施加压力，使它们停止向尼加拉瓜提供援助。 然而，这没有吓倒爱好自由的尼加拉瓜人民，他们已下定决心保卫自己的自由和独立的权利。

乌克兰苏维埃社会主义共和国严厉谴责美国不断加强它对中美洲事务的干涉和干预及其对尼加拉瓜从事颠覆活动。 我们全力声援尼加拉瓜人民为从事自由和独立发展的权利所进行的正义斗争，我们同意国际法院在这一问题上的判决和决定。

我们还支持不结盟运动协调局关于立即停止一切威胁、攻击和敌对行动，以及停止一切反对尼加拉瓜人民和政府的经济措施的呼吁。 这些活动都是为了推翻尼加拉瓜的合法政府并加剧总的冲突的危险。

安全理事会必须支持国际法院的判决，并要求一切国家—— 首先是美国—— 遵守国际法院的决定，并通过这样做，实现中美洲局势的正常化，建立解决争端所必须的气氛。

主席：我感谢乌克兰苏维埃社会主义共和国对主席所说的客气话。

下一个发言人是阿富汗代表。 我请他在会议桌前就座并发言。

南格拉哈里先生（阿富汗）：这是安全理事会在一个月的时间内第二次开会讨论尼加拉瓜人民和政府提出的控诉。 安理会这次开会，不仅是因为由于美帝国主义的最富侵略性的势力对尼加拉瓜人民和革命进行侵略、颠覆和经济威迫的行动造成了中美洲已经紧张的局势进一步恶化，而且是因为里根当局蔑视国际法院根据尼加拉瓜提出的关于美国对尼加拉瓜这一独立、不结盟国家采取军事和准军事行动的控告一案作出的判决，因而损害了这一国际法律机构的权威，危及国际法准则与原则的存亡。

革命的尼加拉瓜的英雄人民在推翻索摩查独裁统治之后，抱着百折不挠的决心走上了政治独立和经济独立的道路。 革命的桑地诺政府根据尼加拉瓜人民的愿望，着手建设一个真正独立、公正和繁荣的社会。 与此同时，尼加拉瓜人民和政府还必须同罪恶的华盛顿当局组织与资助的各种罪犯、匪帮和恐怖主义分子进行斗争，以保护桑地诺革命的成果。

在国际上，尼加拉瓜革命政府从一开始就声明支持发展与加强与邻国和世界各国的睦邻友好关系。 本着这一和平与合作的精神，尼加拉瓜革命政府提出了建设性的建议，并采取具体的措施，克服实现与邻国关系正常化中的障碍。

尼加拉瓜革命政府的不懈努力得不到积极的响应，故而促使尼加拉瓜政府寻求国际法院对美帝国主义企图破坏尼加拉瓜这一和平的不结盟国家的独立与主权的行动作出判决。 尽管里根当局千方百计地否认国际法院在这方面的权威，否认法院有权受理这一上诉，国际法院依然宣布，它有权受理这一案件，这一诉讼案是可以接受的。 国际法院全面地考虑了有关各方提出的理由及案件的法律问题，作出了明确无误的判决。 国际法院以多数票表决，驳斥了美国当局为它侵略和颠覆尼加拉瓜的行动而提出的“集体自卫”的辩解理由。 而且，国际法院针对华盛顿当局利用索摩查恐怖主义分子反对尼加拉瓜人民和政府的罪行问题宣布，美国训练、武装、资助和提供匪帮和雇佣军，或以其他方式鼓励、支持和援助尼加拉瓜境内反对

尼加拉瓜的军事和准军事行动，违反了国际习惯法有关不干涉他国内政的原则。国际法院还决定，美国有责任对由于美国违反国际习惯法以及两国在１９５６年于马纳瓜签署的《友好、通商及通航条约》而造成的一切损失，向尼加拉瓜作出赔偿。

国际法院对于这一问题的明确判决，使安全理事会有充分理由最强烈地谴责里根政府侵犯桑地诺革命人民和政府的行径，要求里根当局立即停止对尼加拉瓜内部事务的一切干涉。 我们也希望安理会要求美国对尼加拉瓜人民遭受的伤亡和物质损失作出适当的赔偿。 安全理事会必须使美国听取理智的意见，服从国际法院１９８６年6月２７日关于尼加拉瓜境内的军事与准军事行动一案的判决。

阿富汗民主共和国人民和政府真诚地同情英雄的尼加拉瓜人民在最可恶的帝国主义势力的罪行下蒙受的痛苦。 我们同尼加拉瓜的兄弟姐妹们站在一起。

我代表阿富汗代表团向我们的尼加拉瓜朋友保证，我们完全支持他们捍卫自己，反对最反动的帝国主义势力的斗争。 我们赞扬孔塔多拉集团和支持小组争取中美洲问题得到一项可以接受的解决方案的努力。

主席：下一位发言的是赞比亚代表。 我请他安理会议席就座并发言。

穆登格先生（津巴布韦）：主席先生，我首先祝贺你担任安理会本月份主席。你广博的经验及杰出的外交技术一定有助于安理会履行自己的职责。 我也借此机会正式地赞扬兄弟的马达加斯加共和国的拉贝塔菲卡大使杰出地主持安理会六月份的工作。

尊重法律，这是文明人与原始人之间的区别，这对建立一个正义、和平与理性的国际环境也是至关重要的。 缺乏这一条件，我们现在享有的相对秩序就会消失，世界将不可避免地退化到洪荒时代。 国际法的突出特点是缺乏一个执法的权威机构，而指导国家行动的法律相对地还不够完整。 鉴于这种情况，一个国家违反国际法对于法律体制的危害与破坏性比一个人违反国内法律的后果更为严重。因此，当某个国家故意无视法律的时候，国际社会完全应该表示高度的警觉。

今年6月27日，有权处理各主权国之间争端的世界最高法庭、联合国的司法机构——国际法院作出裁决，这一裁决意见正是我们今天讨论的内容。1984年4月9日，尼加拉瓜提出上诉，控告美国在尼加拉瓜境内进行反对尼加拉瓜的军事与准军事行动，违反《联合国宪章》、《美洲国家组织章程》以及国际普通法和国际习惯法。

在长达142页的裁决书中，国际法院彻底驳斥了美国为自己对尼加拉瓜的敌对行动辩护而提出的“集体安全”之说。法院认为所谓尼加拉瓜向萨尔瓦多提供武器的指控是没有根据的。法院还认为，萨尔瓦多从来就没有说过自己是尼加拉瓜袭击的受害者，在自卫时从未对尼加拉瓜诉诸武力，也从未要求美国代它这样做。

法院驳斥了这一毫无根据的论点之后，对尼加拉瓜所提案件的是非曲直作出了裁决。法院判决说，美国“训练、武装、资助并且以装备支援反政府军力量，违反了习惯国际法，侵犯了尼加拉瓜的主权。此外，美国还是1983年和1984年直接袭击尼加拉瓜石油设施、港口和航运的罪魁祸首。美国还犯下了其它罪行，其中包括：批准飞越尼加拉瓜领土并且于1984年在尼加拉瓜港口布雷等违反国际法的行动；1985年5月对尼加拉瓜实行贸易禁运、违反了国际法，特别是1956年两国签署的友好条约；向反政府军分发“肮脏勾当”手册，违反了人道主义法律的一般原则。法院认为美国应当对反政府军造成的损失负责任。法院还断定，美国无权因为政治意识问题而谋求推翻尼加拉瓜政府。根据这些及其它理由，法院裁决认为，美国对尼加拉瓜采取了许多敌对行动，违反了国际法，美国有义务立即停止并且不得采取所有此类行动，美国有义务赔偿尼加拉瓜共和国的损失；如果双方不能达成协议，上述赔偿的形式和款项将由法院裁定。

这些就是海牙博识多才人士的调查结果。在判决书中毫无含糊不清之处。美国违反了国际法。

令人遗憾的是，这已经不是国际法院第一次对这个问题的各方面作出裁决了。早在1984年5月10日，国际法院制定了“暂行措施”，要求美国停止在尼加拉瓜港口布雷，并且不得使用武力或威胁使用武力来侵害尼加拉瓜的领土完整和政治独立。但是，美国非但没有因为“暂行措施”而有所收敛，反而肆无忌惮地开始向反政府军匪徒提供防空导弹，在尼加拉瓜和洪都拉斯边界进行威胁性的军事演习，并且加紧对尼加拉瓜实行贸易禁运。大约在一个月之前，美国又批准向反政府军提供1亿美元的援助。

我们已经说过，正在进行斗争的尼加拉瓜小国在一个超级大国的威胁之下寻求法律的保护，实际上也从1984年5月10日制定的暂行措施中得到了暂时的解脱，这些措施特别要求美国不得使用武力或威胁使用武力来侵害尼加拉瓜的领土完整和政治独立，而上述种种情况正是在这之后发生的。

难道国际法无足轻重吗？难道在处理国际事务中强权可以同权利相提并论吗？

尼加拉瓜的困境使我想起了公元前416年寻求建立帝国的强大的雅典人同身处小岛的梅洛斯人之间的对话，尽管梅洛斯人友好中立，但是雅典人企图在贝洛波尼西亚的战争中吞并这一小岛。根据修西迪德斯，雅典人毫无敌意、坦率地对梅洛斯岛的公民说：

> “就我们而言，我们并不想对你们提出各种华而不实的理由来说明我们怎么会有权利建立我们的帝国，或者说现在进攻你们是因为你们曾经对不起我们，也不想发表人们不会相信的长篇大论……因为你们同我们一样都知道，只要这个世界存在一日，权利只是平等列强之间的争端而已；强国可以为所欲为，而弱国只有承受必然的灾难。”

令人遗憾的是，这种诚实和坦率的时代已经过去了。今天的“雅典人”则要引用《圣经》和其它道德哲学观点。这样来把自己的侵略行动提到更高的道德地位之上。破坏尼加拉瓜有其奇怪的理由：尼加拉瓜没有忠实于其所谓的革命目标，而实际上，尼加拉瓜受攻击是因为它敢于选择一种不同于该区域主要大国所批准的社会经济制度。

大家都说，任何社会所形成的法律体现出这个社会主要成员的利益。在这方面最明显的莫过于国际法领域。现代习惯国际法、国际法一般原则乃至所谓的国际习惯法，都是通过达成条约而形成的法律，大致上也体现出这个体系主要成员的利益。美国是这个体系中的主要大国，也是制定《联合国宪章》和《国际法院规约》的主要参加国。因此，令人惊奇的是，一个大国，一个超级大国，一个安理会常任理事国，应当安于现状，但竟然会为了某些狭隘的眼前利益，攻击一种使它确保在世界事务中的支配地位并且是其主要受益者之一的秩序的法律基础。

我们这些来自南部非洲的国家总是为针对尼加拉瓜的政策和针对南非的政策之间的差别感到吃惊。在南非的问题上，国际法院裁决认为，南非占领纳米比亚是非法的，联合国大会已经宣布南非的种族隔离政策是一项反人类的罪行，而大会和安理会也已经表决赞成对南非实行制裁。但是，美国和英国的领导人一直在采取铤而走险的后卫行动，反对对南非实行全面的强制性制裁。然而，在尼加拉瓜的问题上，美国完全不顾国际法，对尼加拉瓜实行了惩罚性和强制性的全面经济制裁。为什么会有这种不一致的态度呢？难道要我们真的相信美国总统的话吗？他在为自己反对对种族主义南非实行制裁进行辩护时引用了南非作者阿兰·巴顿先生的话说：

“我极为认真地对待福音的信条，特别是其中为渴者供水和为饿者供食的道德说教寓言。我决不助纣为虐，使黑人遭受这般苦难。我们也不能啊。”

作为南部非洲的一个黑人，我对这种为我们痛苦表示关注而深受感动。但我感到不安的是，对我们尼加拉瓜的兄弟姐妹们没有表示出类似的同情。如果黑人的痛苦就足以不仅保护遭到普遍谴责的比勒陀利亚种族主义分子不受公正的制裁，而且还通过增加他们国家向这个国家的纺织品进口来奖励他们的罪恶政策，那为什么国际法、道德、基督慈善、《联合国宪章》等等还不能保护尼加拉瓜的主权和法律上承认的政府呢？难道是因为尼加拉瓜人民不是黑人吗？

要求召开安全理事会不仅是向遭受痛苦的尼加拉瓜人民表示同情，还要求它通过赞同和支持国际法院的裁决来坚持法治。我们在一个法治得不到尊重的世界里就无法谈论和平与安全。那是伦波的世界，我要补充：伦波是属于热带原始森林的；愿他及他痛苦的大脑永远留在那里。

主席：我感谢津巴布韦代表对主席说的友好话。

我请美国代表行使答辩权。

沃尔特斯先生（美利坚合众国）：在昨天听取古巴和越南有关国际法和人权的说教这一不寻常经历之后，我必须作今天的补充：利比亚国际法战士和纳吉不拉哈政府的另一位战士在这些问题上大放厥词。

利比亚干涉他国内政和支持国际恐怖主义是此屋内众所周知的。 利比亚袭击正好位于利比亚恐怖主义道路上无辜平民是在我们时代的祸害。 许多非洲国家都亲身经历了利比亚对尊重独立国家主权所下的定义。 乍得在其领土上仍有大批未经邀请而来的利比亚军事力量，享受着值得怀疑的优待。 听利比亚奢谈国际法和尊重国家主权实在是一次不寻常而又泛味的经历。

这里的一位代表谈到了美国国会为支持尼加拉瓜自由战士而通过1亿美元的巨款。 他知道不知道公开大胆停留在希拉夫和科林托运入尼加拉瓜的武器的价值要贵得多？ 他知道不知道这些武器在杀害尼加拉瓜人、洪都拉斯人、萨尔瓦多人和其他人？

美国反对侵略的记录记载在全世界我们军事墓地里的十字架上，我建议津巴布韦代表什么时候找一个去看看。 鉴于我们在关键时刻支持津巴布韦的独立而美国人民是不会忘记的，他企图把我国描述成某种国际上违法分子令我们感到愤慨。

主席：阿拉伯利比亚民众国代表要求行使答辩权。 我请他在安理会议席就座并发言。

特赖基先生（阿拉伯利比亚民众国）：我可以理解美国代表的立场，这就是面对国际社会和世界上最高法律当局被告席的立场，它被告颠覆、种族灭绝和对尼加拉瓜小国人民的侵略。 我可以理解美国代表不援引法律论据，而采取攻击的立场。我要向那位代表说，美国在联合国内令人遗憾的记录是充满了谴责。

美国实行国家恐怖主义，最无权谈论人权、恐怖主义和人道主义援助。 美国以其致命武器出力将数以百万计的巴勒斯坦人从其家园驱逐出去。 萨文比对安哥拉人民犯下罪行。 南部非洲种族主义政权使用美国提供的致命武器对纳米比亚人民犯下罪行。 同样，巴勒斯坦种族主义政权在杀害数以百万计的巴勒斯坦人民。

美国谈论人权，谈论任何人权都应感到羞耻。 美国的黑人得不到尊重。看一看纽约的黑人吧，这些人在这里有什么权利呢？

美国侵略了格林纳达、尼加拉瓜和在早些时候越南等小国人民，它完全无权谈论人权和恐怖主义。

我在此向美国提出挑战，它可以要求安理会成立调查委员会，调查美国政府的指控。 我相信，该政府是不会接受这一挑战的，因为它知道它说的都是假话、空洞的指控。

美国代表你是不是对乍得人民关心与忧郁感到不安？ 当贵国政府把经济制裁与饥饿强加在利比亚人民、尼加拉瓜人民和古巴人民身上时，你们向南非人民表示出什么同情？ 在美国看来，南非白人才是人，难道拒绝对南部非洲种族主义政权实行制裁是人道的吗？

津巴布韦代表说，他希望美国总统能对尼加拉瓜人民和南非人民表现出同样的同情。 美国也应对阿拉伯利比亚民众国人民的生命和尊严表现出同情心。

希特勒的历史并不太遥远。 美国代表着新纳粹主义。 武力与宽容的歇斯底里是无效的。 一切都有个终结。 希特勒帝国和在那以前许多其它不公正帝国都灭亡了；侵略帝国同样会灭亡。

如同其他人民一样，利比亚小国人民遭到美国的侵略。 我们比任何人都清楚什么是纳粹主义和法西斯主义；我们在反对墨索里尼的解放战争中丧失了一半人口。

我们当时希望，美国代表会说，美国承认国际法和国际法院的判决，尊重安理会决议，而不是试图改变安理会的目标，在此信口攻击。

为辩论起见，我们假设他关于利比亚所说的话是对的。 在安理会发言的其他代表——印度、津巴布韦、坦桑尼亚和其他国家代表——曾想知道美国代表将说些什么。

安理会现在应作出判决，正告侵略者它已经进行了侵略。 在美国政府表示不予置理之后，我们小国对联合国，对国际法院还有什么信心呢？

美利坚合众国已经担任了世界警察的角色，但他是个自己违反法律的警察，而警察是应当尊重国际公约和条约的。 美国应听从国际社会的决议。

美国政府自己也是犹太复国主义的受害者。 就在两天前，我们看到，尽管所有的联合国决议均反对承认耶路撒冷为犹太复国主义实体的首都，美国走访了耶路撒冷的哭墙。 美国副总统为什么到那里？ 因为他在为竞选总统而乞求、准备，还因为美国政府不是由华盛顿掌握，而是由特拉维夫掌握。 以色列驻华盛顿大使命令美国副总统不要访问叙利亚，在这方面进行过几次磋商。 美国政府已经处在犹太复国主义实体和国际种族主义政权的掌握之中。

我再次向美国代表挑战。 安理会应成立一个调查委员会，来证明美国对利比亚和尼加拉瓜指控纯系捏造，国际法院已经证实了这一点。

主席：津巴布韦代表要求发言行使答辩权。 我请他在安理会就座并发言。

穆登格先生（津巴布韦）：美国代表庄严地邀请我参观为捍卫自由、抵抗侵略而牺牲的美国人的墓地。

我同样请美国代表参观在同一战争中和美国人并肩抵抗侵略、捍卫自由而牺牲的我国人的墓地。

我诚挚地向他呼吁，美国政府和我国政府都不应因自己对他国进行侵略而背叛那些在抵抗侵略中洒下神圣鲜血的人。

我国感激那些在我国解放斗争中支持我们的人，感激那些自始至终支持我们的

人。 我们感谢他们的支持。 我们希望，提供支持是要使我们都能自由地、不受约束地享有独立，并在国际问题上陈述自己的观点。

主席：本次会议上没有人要发言了。 继续审议本议程项目的下一次安理会会议将在今天下午4点举行。

下午1点10分散会